UNIVERSIDADE DA CORUÑA

Guia docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Principios de lexicografía		Código	613436020
Titulación	Mestrado Universitario en Lingüística e as súas Aplicacións			
Descriptores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Máster Oficial	2º cuatrimestre	Primero	Optativa	3
Idioma	Gallego			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Filoloxía Española e Latina			
Coordinador/a		Correo electrónico		
Profesorado		Correo electrónico		
Web	campusvirtual.udc.es/guiadocente			
Descripción general	Coñecemento e aplicación dos fundamentos teórico-prácticos da lexicografía.			

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A1	El alumnado conocerá y será capaz de aplicar los métodos y las técnicas de análisis lingüístico.
A2	El alumnado conocerá las corrientes actuales de la lingüística.
A3	El alumnado conocerá las corrientes actuales de la lingüística aplicada.
A4	El alumnado será capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos a la práctica.
A7	El alumnado dominará aspectos teóricos y prácticos relacionados con la investigación lexicográfica.
A12	El alumnado conocerá y valorará la diversidad lingüística y cultural.
B1	El alumnado desarrollará habilidades cognitivas avanzadas (capacidad de síntesis, análisis y pensamiento crítico) relacionadas con el desarrollo y la creación de un perfil investigador.
B2	El alumnado será capaz de integrar conocimientos de campos de estudio diversos.
B3	El alumnado aprenderá a aprender, de forma autónoma, como base de su futura actividad investigadora.
B4	El alumnado será capaz de aplicar sus conocimientos y habilidades en la resolución de problemas en entornos nuevos o no familiares en contextos interdisciplinares.
B5	El alumnado adquirirá capacidad para concebir y diseñar proyectos de investigación con rigor académico.
B6	El alumnado desarrollará habilidades de gestión de la información para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.).
B7	El alumnado adquirirá capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.
B8	El alumnado será capaz de comunicar oralmente y por escrito con claridad los conocimientos teóricos y aplicados del campo de estudio tanto a audiencias expertas como no expertas.
C1	Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita, en las lenguas oficiales de la comunidad autónoma.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
C7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C8	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje	
Resultados de aprendizaje	Competencias / Resultados del título

Coñecer a relación da lexicografía con outras disciplinas.	AI2 AI3	BI2	
Coñecer os fundamentos teóricos da lexicografía e as súas diferentes ramas, incluída a terminografía.	AI3 AI7	BI2	
Coñecer e utilizar as TIC e todo tipo de recursos no campo da lexicografía.	AI1 AI7	BI6	CM3 CM6
Realizar traballos de crítica lexicográfica.	AI1 AI4 AI7	BI1 BI2 BI5 BI8	CM1
Aplicar os principios da teoría lexicográfica mediante a realización de repertorios lexicográficos diversos.	AI1 AI7	BI1 BI2 BI3 BI4 BI5 BI7	CM3 CM6 CM8
Valorar a importancia do traballo lexicográfico para o progreso da lingüística, o ensino, a tradución, a creación literaria, a codificación lingüistica, o asentamento dunha identidade cultural e o intercambio lingüístico e cultural.	AI1 AI7 AI12		CM4 CM6 CM7 CM8
Coñecer e valorar a lexicografía bilingüe e multilingüe e as relacións interlingüísticas e interculturais.	AI1 AI7	BI2	CM4 CM6 CM8

Contenidos	
Tema	**Subtema**
1. A lexicografía e a súa relación con outras disciplinas.	1.1. A importancia do dicionario: valor e funcións. 1.2. Lexicografía, lexicoloxía e semántica. 1.3. Lexicografía, terminoloxía e terminografía. 1.4. Lexicografía e gramática. 1.5. Lexicografía e outras disciplinas non lingüísticas (etnoloxía, diferentes ramas do coñecemento...)
2. Vertentes da lexicografía.	2.1. A lexicografía teórica ou metalexicografía e a lexicografía práctica.
3. Clasificacións dos repertorios lexicográficos.	3.1. Dicionario, vocabulario, glosario e outros termos. 3.2. Dicionarios monolingües, bilingües e multilingües. 3.3. Dicionarios de lingua, dicionarios enclicopédicos e enciclopedias. 3.4. Dicionarios normativos e descritivos. 3.5. Dicionarios de usos específicos: dúbidas, ortográficos... 3.6. Dicionarios clasificados segundo o tipo de léxico recollido: de verbos, de frases feitas etc. 3.7. Dicionarios xerais, intermedios e básicos. 3.8. Dicionarios sincrónicos e diacrónicos. 3.9. Outras posibles clasificacións.
4. O concepto de macroestrutura.	4.1. Elementos que a integran. 4.2. Análise da macroestrutura de distintos dicionarios.
5. O concepto de microestrutura (con especial atención ao dicionario monolingüe).	5.1. Elementos que a integran: partes do artigo lexicográfico. 5.2. O discurso lexicográfico: metalinguaxe e lexicografía; a marcación. 5.3. A separación e ordenación de acepcións. 5.4. A definición lexicográfica: definición vs. explicación. Tipos de definición. O contorno. Problemas da definición.

6. Análise da microestrutura de diferentes dicionarios e elaboración propia de artigos lexicográficos.	

Planificación				
Metodologías / pruebas	**Competencias / Resultados**	**Horas lectivas (presenciales y virtuales)**	**Horas trabajo autónomo**	**Horas totales**
Prácticas a través de TIC		2	2	4
Estudio de casos		4	6	10
Lecturas		0	10	10
Recensión bibliográfica		0	2	2
Trabajos tutelados		0	22	22
Sesión magistral		10	5	15
Solución de problemas		4	6	10
Atención personalizada		2	0	2
(*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías	
Metodologías	**Descripción**
Prácticas a través de TIC	Manexo dos recursos e ferramentas disponibles en materia de lexicografía.
Estudio de casos	Prácticas de análise da macroestrutura e microestrutura de diferentes dicionarios.
Lecturas	Lecturas obligadas dunha selección bibliográfica.
Recensión bibliográfica	Realización, para a súa entrega, dun exercicio de crítica lexicográfica.
Trabajos tutelados	Elaboración dun microrrepertorio lexicográfico que será entregado á profesora.
Sesión magistral	Sesións teórico-prácticas sobre o contido da materia.
Solución de problemas	Prácticas de elaboración de artigos de dicionario.

Atención personalizada	
Metodologías	**Descripción**
Trabajos tutelados Solución de problemas Estudio de casos Prácticas a través de TIC	A atención personalizada específica consistirá en titorías individuais sobre o traballo que deberán entregar unha vez finalizado o curso, así como sobre calquera outra cuestión que teña que ver co desenvolvemento das clases. No resto das metodoloxías (solución de problemas, estudo de casos, prácticas a través de TIC), a atención personalizada levarase a cabo dentro da clase.

Evaluación			
Metodologías	**Competencias / Resultados**	**Descripción**	**Calificación**
Trabajos tutelados		Avaliarase o grao de consecución dos obxectivos e competencias fixados.	40
Solución de problemas		Terase en conta a participación nas sesións correspondentes, a capacidade de crítica e achega de ideas.	15
Estudio de casos		Terase en conta a participación nas sesións correspondentes, a capacidade de análise e a achega de ideas.	15

Sesión magistral		Terase en consideración a asistencia ás clases e a participación activa nas mesmas. Salvo causa xustificada, se o número de faltas é superior ao 10%, o alumno non recibirá esta puntuación; se o número de faltas está entre o 5 e o 10%, a puntuación neste apartado será do 50%, e se é inferior ao 5%, será do 100%.	10
Recensión bibliográfica		Será obxecto de avaliación a adecuación do exercicio ás pautas fixadas nas clases, a capacidade de síntese, de análise e de reflexión crítica.	20

Observaciones evaluación
Se durante o curso se producise algunha circunstancia especial ou se programase algunha actividade que puidese resultar de interese para o curso (conferencia, congreso...), poderá producirse unha pequena modificación nas porcentaxes de avaliación. O alumno será avaliado se realiza 2 actividades avaliables. Para aprobar será necesario que obteña un mínimo de 4 no traballo tutelado e un mínimo de 6 no resto das actividades conxuntamente (deberá facer polo menos 2 delas).

Fuentes de información	
Básica	- Ahumada Lara, Ignacio (1989). Aspectos de lexicografía teórica: aplicaciones al Diccionario de la R.A.E.. Granada, Universidad. - Alvar Ezquerra, Manuel (1993). Lexicografía descriptiva. Barcelona, Bibliograf. - Béjoint, H. (2000). Modern Lexicography: An Introduction. Oxford, Oxford University Press - Arias Freixedo, X. Bieito et al. (1997). "Aspectos prácticos de lexicografía galega: o Diccionario Medio da lingua galega, da R.A.G.", en Benigno Fernández Salgado (ed.), Actas do IV Congreso Internacional de Estudios galegos (Univ. Oxford, Oxford Centre for Galician Studies - Haensch, Günther (1982). La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica. Madrid, Gredos. - Jackson, H. (2002). Lexicography. An introduction. London / New York, Routledge. - Landau, S.I. (2001). Dictionaries. The art and craft of lexicography. Cambridge, Cambridge University, 2ª ed. - Martínez de Sousa, José (1995). Diccionario de lexicografía práctica. Barcelona, Bibliograf. - Lara, L. F. (1997). Teoría del diccionario monolingüe. México, El Colegio de México. - Porto Dapena, José Álvaro (2002). Manual de técnica lexicográfica. Madrid, Arco Libros. - Porto Dapena, José Álvaro (2006). "La definición lexicográfica de tipo relacional". Boletín de la Real Academia Española, LXXXVI, 333-362. - Porto Dapena, José Álvaro (2008). Lexicografía e metalexicografía. Estudios, propuestas y comentarios. Anexo 12 de Revista de Lexicografía. - Rey-Debove, Josette (1967). "La définition lexicographique. Bases d'une typologie formelle". Travaux de Linguistique et de Littérature V, 1, 141-161. - Rey-Debove, Josette (1994). "La lexicografía moderna". Voz y letra 5, 1, 31-45. (antes "La lexicographie moderne", Travaux de linguistique 23, no - Rey-Debove, Josette (1972). "La métalangue comme système de référence au signe". Le français moderne 3, juillet, 232-241. - Rey-Debove, Josette (1969). "Le dictionnaire comme discours sur la chose et discours sur le signe". Semiotica I, 2, 185-195. - Sánchez Palomino, María Dolores (2003). "O papel do diccionario na conformación e difusión da variedade estándar de lingua", en María Álvarez de la Granja e Xosé Ernesto González Seoane (eds.), A estandariación do léxico. Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega / Instituto da Lingua Galega - Sterkenburg, P.V. (2003). A practical guide to lexicography. Amsterdam / Philadelphia, Jonh Benjamins. - Seco, Manuel (1987). Estudios de lexicografía española. Madrid, Paraninfo.

Complementária	- Hernández Hernández, Humberto (coord.) (1994). Aspectos de lexicografía contemporánea. Barcelona, Bibliograf. - Casares, J. (1969). Introducción a la lexicografía moderna. Madrid, CSIC. - Dubois, J. / C. Dubois (1971). Introduction à la lexicographie: le dictionnaire. Paris, PUF. - Massariello Merzagora, G. (1983). La lessicografia. Bologna, Zanichelli. - Collignon, L. / M. Glattigny (1978). Les dictionnaires. Initiation à la lexicographie. Paris, CEDIC. - Sánchez Palomino, Mª Dolores (ed.) (2010). Lexicografía galega e portuguesa. Anexo 13 de Revista de Lexicografía. - Campos Souto, M. et al. (eds.) (2007). Reflexiones sobre el diccionario. Anexo 6 de Revista de Lexicografía. - Fuentes Morán, Mª Teresa / Reinhold Werner (eds.) (1998). Lexicografías iberorrománicas: problemas, propuestas y proyectos. Frankfurt, Vervuert. - Haensch, Günther (1997). Los diccionarios del español en el umbral del siglo XXI . Salamanca, Universidad. - Kipfer, B.A. (1984). Workbook on lexicography. A course for dictionary users with a glossary of english lexicographical terms . Exeter, University.

Recomendaciones
Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Asignaturas que continúan el temario
Otros comentarios

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías